

## **Zmluva o zriadení vecného bremena v prospech tretej osoby č. 810649 800-8-2013**

uzavretá podľa § 50 v spojení §151o)

zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov

(ďalej len „zmluva“)

č. oprávneného 14/328/1122100010-ZoVP/VB

### **Čl. I Zmluvné strany**

#### **1.1 Povinný z vecného bremena:**

Obchodné meno:	<b>Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme "ŽSR"</b>
Sídlo:	Klemensova 8, 813 61 Bratislava
Štatutárny orgán:	Ing. Štefan Hlinka, generálny riaditeľ
Právna forma:	Iná právnická osoba
Registrácia:	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Po, vl. 312/B
Odštepny závod:	Železnice Slovenskej republiky – Stredisko hospodárenia s majetkom Bratislava, Holekova 6, 811 04 Bratislava (ďalej len „SHM“)
Osoba splnomocnená na podpis zmluvy:	Ing. Dušan Šefčík, námestník generálneho riaditeľa pre ekonomiku
IČO:	31 364 501
DIČ:	2020480121
IČ DPH:	SK2020480121
Adresa pre doručovanie písomností:	ŽSR – SHM, Regionálne pracovisko Bratislava Šancová 5/C, 811 04 Bratislava
Údaje k DPH:	povinný je platcom DPH

(ďalej len „**povinný**“)

#### **1.2 Platiteľ z vecného bremena:**

Obchodné meno:	<b>Bory, a.s.</b>
Sídlo:	Digital Park II, Eistenova 25, 851 01 Bratislava
Právna forma:	Akciová spoločnosť
Registrácia:	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vl. 4086/B
Štatutárny orgán:	Predstavenstvo
Zastúpený:	Marek Kalma – predseda predstavenstva Ján Klimko – člen predstavenstva
IČO:	36 740 896
DIČ:	2022330860
IČ DPH:	SK2022330860
Bankové spojenie:	Privat banka
Číslo účtu:	
IBAN:	
SWIFT/BIC:	
Údaje k DPH:	platiteľ je platcom DPH

(ďalej len „**platiteľ**“)

**uzatvárajú nasledovnú zmluvu o zriadení vecného bremena v prospech tretej osoby – oprávneného z vecného bremena, ktorým je:**

### 1.3 Oprávnený z vecného bremena:

Obchodné meno:	<b>Západoslovenská distribučná, a.s.</b>
Sídlo:	Čulenova 6, 816 47 Bratislava
Právna forma:	Akciová spoločnosť
Registrácia:	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 3879/B
Štatutárny orgán:	Predstavenstvo
Zastúpený:	Ing. Xénia Albertová – poverená vedením tímu riadenia vlastníckych vzťahov JUDr. Szabolcs Hodosy - vedúci úseku riadenia investícií
IČO:	36 361 518
DIČ:	2022189048
IČ DPH	SK2022189048
Bankové spojenie:	Tatra banka, a.s.
Číslo účtu:	
IBAN:	
SWIFT/BIC:	
Údaje k DPH:	oprávnený je platcom DPH
(ďalej len „oprávnený“)	

## Čl. II Úvodné ustanovenia

- 1) V súlade s ustanovením § 10 zákona č. 258/1993 Z. z. o Železničiach Slovenskej republiky vzniklo ŽSR právo hospodárenia s majetkom, majetkovými právami a záväzkami, ku ktorým mal až do svojho zániku právo hospodárenia štátny podnik „Železnice Slovenskej republiky š. p.“, ako aj s majetkom nadobudnutým v priebehu ich podnikania.
- 2) Povinný má právo správy majetku štátu k týmto nehnuteľnostiam:
  - k pozemku parc. č. 2835/78 druh pozemku ostatné plochy o výmere 130 174 m<sup>2</sup>, ktorý je vedený Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, v obci BA – m. č. Devínska Nová Ves, v k. ú. Devínska Nová Ves ako parcela registra „C“ KN evidovaná na katastrálnej mape, na LV č. 1225, v podiele: 1/1,
  - k pozemku parc. č. 650 druh pozemku ostatné plochy o výmere 40 589 m<sup>2</sup>, ktorý je vedený Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, v obci BA – m. č. Lamač v k. ú. Lamač ako parcela registra „C“ KN evidovaná na katastrálnej mape, na LV č. 875, v podiele: 1/1,
  - k pozemku parc. č. 2613/300, druh pozemku ostatné plochy o výmere 42 m<sup>2</sup>, ktorý je vedený Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, v obci BA – m. č. Dúbravka, v k. ú. Dúbravka ako parcela registra „E“ evidovaná na mape určeného operátu, na LV č. 5661 v podiele: 1/1.
- 3) Plateľ je investorom stavby „Distribučné rozvody 22 kV a trafostanice – 4. časť – Lamačská brána“, na základe právoplatného stavebného povolenia č. DNV 2011/235/G/14/PL zo dňa 31.05.2011, ktoré nadobudlo právoplatnosť 21.07.2011, vydaného Mestskou časťou Bratislava – Devínska Nová Ves ako príslušným stavebným úradom, (ďalej len „oprávnená stavba“), ktorá sa dotkne pozemkov vymedzených v Čl. III tejto zmluvy.

## Čl. III Predmet zmluvy

- 1) V súlade s ustanovením § 151o zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) sa touto zmluvou zriaďuje za dohodnutú odplatu vecné bremeno „in personam“ v prospech oprávneného výlučne k nasledovným nehnuteľnostiam, resp. ich častiam:

- k pozemku parc. č. 2835/78 druh pozemku ostatné plochy o výmere 130 174 m<sup>2</sup>, ktorý je vedený Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, v obci BA – m. č. Devínska Nová Ves, v k. ú. Devínska Nová Ves ako parcela registra „C“ KN evidovaná na katastrálnej mape, na LV č. 1225, v podiele: 1/1, **a to v rozsahu 110 m<sup>2</sup>**,

podľa Geometrického plánu č. 36-1/2014 na zriadenie vecného bremena práva uloženia inžinierskych sietí na pozemok registra KN-C č. 2835/78, vyhotoveného dňa 7.4.2014 Stanislavom Justom, autorizačne overeného dňa 7.4.2014 Ing. Marekom Bajtalom a úradne overeného dňa 24.4.2014 pod číslom 825/2014 Okresným úradom Bratislava, Katastrálnym odborom (ďalej len „geometrický plán č. 36-1/2014“), ktorý je uvedený v prílohe č. 1 tejto zmluvy a tvorí jej neoddeliteľnú súčasť,

- k pozemku parc. č. 650 druh pozemku ostatné plochy o výmere 40 589 m<sup>2</sup>, ktorý je vedený Okresným úradom Bratislava, Katastrálnym odborom, v obci BA – m. č. Lamač, v k. ú. Lamač ako parcela registra „C“ evidovaná na katastrálnej mape, na liste vlastníctva č. 875 **a to v rozsahu 73 m<sup>2</sup>**,

podľa Geometrického plánu č. 35-1/2014 na zriadenie vecného bremena práva uloženia inžinierskych sietí na pozemku registra KN-C č. 650, vyhotoveného dňa 7.4.2014 Stanislavom Justom, autorizačne overeného dňa 7.4.2014 Ing. Marekom Bajtalom a úradne overeného dňa 24.4.2014 pod číslom 824/2014 Okresným úradom Bratislava, Katastrálnym odborom (ďalej len „geometrický plán č. 35-1/2014“), ktorý je uvedený v prílohe č. 2 tejto zmluvy a tvorí jej neoddeliteľnú súčasť,

- k pozemku parc. č. 2613/300, druh pozemku ostatné plochy o výmere 42 m<sup>2</sup>, ktorý je vedený Okresným úradom Bratislava, Katastrálnym odborom, v obci BA – m. č. Dúbravka, v k. ú. Dúbravka ako parcela registra „E“ evidovaná na mape určeného operátu, na liste vlastníctva č. 5661, **a to v rozsahu 4 m<sup>2</sup>**,

podľa Geometrického plánu č. 14-1/2014 na zriadenie vecného bremena práva uloženia inžinierskych sietí na E-KN parc. č. 2613/300, vyhotoveného dňa 7.4.2014 Stanislavom Justom, autorizačne overeného dňa 7.4.2014 Ing. Marekom Bajtalom a úradne overeného dňa 22.4.2014 pod číslom 803/2014 Okresným úradom Bratislava, Katastrálnym odborom (ďalej len „geometrický plán č. 14-1/2014“), ktorý je uvedený v prílohe č. 3 tejto zmluvy a tvorí jej neoddeliteľnú súčasť.

(ďalej len „zaťažené nehnuteľnosti“)

2) Právu vecného bremena oprávneného bude zodpovedať povinnosť povinného:

- a) strpieť na zaťažených nehnuteľnostiach vybudovanie distribučných rozvodov pod povrchom zaťažených nehnuteľností, a to za účelom zriadenia a uloženia 22 kV distribučných rozvodov v rozsahu vyznačenom v geometrickom pláne č. 36-1/2014, geometrickom pláne 35-1/2014, geometrickom pláne č. 14-1/2014 a ich užívanie, prevádzkovanie, opravy, údržby, rekonštrukcie a modernizácie,
- b) strpieť na zaťažených nehnuteľnostiach vstup, prechod peši a prejazd motorovými a nemotorovými dopravnými prostriedkami, strojmi a mechanizmami budúcim oprávneným a ním poverenými osobami v rozsahu a spôsobom nevyhnutným na výkon činností uvedených v písm. a) tohto odseku zmluvy.

#### ČI. IV

##### Cena predmetu zmluvy a platobné podmienky

- 1) Zmluvné strany sa dohodli, že právo zodpovedajúce vecnému bremenu sa zriaďuje za odplatu vo výške **20 000,- €** bez DPH (slovom: dvadsaťtisíc eur) bez DPH, ktorá bude platiteľom uhradená na základe faktúry vystavenej povinným, a to na číslo bankového účtu uvedené v záhlaví faktúry. Faktúra bude vystavená vrátane DPH do 20 dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy. Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa jej vystavenia.

Odplata za zriadenie vecného bremena je uvedená bez DPH. DPH bude fakturovaná v zmysle platných právnych predpisov.

- 2) V prípade oneskorenia sa s plnením podľa ods. 1 tohto článku je platiteľ povinný zaplatiť povinnému úrok z omeškania v zmysle platných právnych predpisov.

- 3) Povinný má právo odstúpiť od tejto zmluvy, ak platiteľ nezaplatí dohodnutú odplatu v lehote do 30 dní od splatnosti faktúry. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že právne účinky odstúpenia od tejto zmluvy nastanú okamihom, kedy prejav vôle oprávnenej strany odstúpiť od tejto zmluvy je doručený poslednej zmluvnej strane.

## **ČI. V**

### **Doručovanie**

Zmluvné strany sa dohodli, že na doručovanie akýchkoľvek písomností sa budú vzťahovať ustanovenia § 45 až 50 zákona č. 99/1963 Zb. Občianskeho súdneho poriadku v platnom znení.

## **ČI. VI**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 1) Platiteľ sa zaväzuje, že bez predchádzajúcej písomnej dohody s povinným, v častiach pozemkov, na ktoré sa vzťahujú práva vyplývajúce z vecného bremena, nebude budovať ďalšie stavby, zasahovať so stavebných konštrukcií objektu (okrem opráv, rekonštrukcie a úprav na stavbe, ktorá je predmetom tejto zmluvy), vysádzať stromy, kroviny alebo vysoké porasty ani iným spôsobom zasahovať do celistvosti ostatných častí pozemku.
- 2) Platiteľ je povinný:
  - 2.1) zabezpečiť, aby uložením distribučných rozvodov a ich užívaním, údržbou, opravami, prípadne rekonštrukčnými prácami na ňom, neboli dotknuté stavby, zariadenia a ostatný majetok povinného takým spôsobom, ktorý by:
    - a) narušil ich stabilitu,
    - b) ohrozil alebo obmedzil bezpečnosť železničnej dopravy, narušil stavby dráhy, jej odvodnenie, narušil riadnu prevádzku železničných zariadení, ich bezpečnosť alebo plynulosť,
    - c) znemožnil alebo podstatne sťažil ich údržbu alebo opravu,
    - d) znehodnotil ich alebo trvale poškodil,
    - e) bol v rozpore so všeobecne platnými právnymi predpismi, technickými normami alebo železničnými predpismi,
  - 2.2) uhradiť povinnému preukázateľnú škodu, ktorá mu vznikne v prípade nedodržania podmienok v tejto zmluve, ako aj porušením právnych predpisov, technických noriem, železničných predpisov, príp. prerušením, alebo obmedzením železničnej prevádzky,
  - 2.3) zabezpečiť v prípade porušenia podmienok tejto zmluvy na vlastné náklady:
    - a) odstránenie dôsledkov svojho neoprávneného konania, resp. tretích osôb, konajúcich na základe pokynov platiteľa,
    - b) v prípade poškodenia železničných zariadení, stavieb alebo pozemkov, ich uvedenie do pôvodného stavu aký bol pred poškodením, ak je to účelné; inak zaplatí povinnému škodu, ktorá mu takýmto poškodením vznikla,
  - 2.4) zabezpečiť, aby realizáciou stavby nedošlo k ohrozeniu ani k obmedzeniu bezpečnosti železničnej prevádzky a k narušeniu stability a odvodneniu železničného telesa,
  - 2.5) prebytočnú zeminu z výkopu ani iný odpad neskladovať na zaťažených pozemkoch ani v ochrannom pásme dráhy a po skončení prác uviesť terén do pôvodného stavu,

- 3) Platiteľ si je vedomý skutočnosti, že sa miesto stavby nachádza v ochrannom pásme dráhy, s čím sú spojené negatívne vplyvy a obmedzenia spôsobené železničnou prevádzkou a zaväzujú sa, že si nebude nárokovať úpravy zo strany povinného z titulu prípadných účinkov od železničnej prevádzky a zabezpečí, aby nimi navrhovaná stavba odolávala vplyvom železničnej prevádzky (hluk, vibrácie, vplyv prevádzky trakcia ) počas celej doby ich prevádzky.
- 4) V prípade vzniku škôd dôsledkom zhoršenia plynulosti a bezpečnosti vlakovej dopravy sa platiteľ zaväzuje nahradiť náklady spojené s odstránením týchto škôd v plnom rozsahu.
- 5) Realizáciou stavby nesmie dôjsť k znečisteniu zaťaženej nehnuteľnosti v správe povinného.

## **Čl. VII**

### **Osobitné ustanovenia**

- 1) Oprávnený nadobudne práva zodpovedajúce zriadenému vecnému bremenu povolením vkladu do katastra nehnuteľností podľa zákona č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 162/1995 Z. z.“).
- 2) Návrh na povolenie vkladu tejto zmluvy o zriadení vecného bremena (ďalej len „návrh na povolenie vkladu“) do katastra nehnuteľnosti podá platiteľ v lehote do 30 dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy, nie však skôr ako bude uhradená odplata podľa Čl. IV tejto zmluvy. V prípade nedodržania tejto lehoty povinný má právo na úhradu zmluvnej pokuty oprávneným, a to vo výške 30 % z celkovej ceny zmluvne dohodnutej odplaty za zriadenie vecného bremena dohodnutej v Čl. IV tejto zmluvy.
- 3) Uplatnením ods. 2 tohto článku zmluvy nie je dotknutý nárok povinného na náhradu škody, ktorá mu vznikne porušením povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- 4) Zmluvné strany sa dohodli, že všetky správne poplatky súvisiace so zriadením vecného bremena uhradí platiteľ.
- 5) Platiteľ sa zaväzuje zaslať povinnému a oprávnenému kópiu návrhu na povolenie vkladu s vyznačením čísla podania v lehote do 10 dní od podania návrhu na vklad na adresu uvedenú v Čl. I tejto zmluvy.
- 6) V prípade ak Okresný úrad Bratislava, katastrálny odbor z akýchkoľvek dôvodov zamietne návrh na povolenie vkladu alebo ak konanie o návrhu na povolenie vkladu právoplatne zastaví alebo preruší, sú zmluvné strany povinné poskytnúť si vzájomnú súčinnosť a podniknúť všetky kroky potrebné k tomu, aby bol návrh na povolenie vkladu opätovne podaný a povolený, resp. aby sa v katastrálnom konaní čo najrýchlejšie pokračovalo.
- 7) Vecné bremeno zriadené touto zmluvou sa netýka ďalších budúcich stavieb platiteľa (vrátane rekonštrukčných), ktoré budú stavbu alebo zariadenie tvoriace vecné bremeno podľa tejto zmluvy dopĺňať, rozširovať prístavbou prípadne nadstavbou, alebo ju podstatne upravovať. Vecné bremeno, ktoré by súviselo s realizáciou takýchto stavieb, je možné k nehnuteľnostiam podľa Čl. III tejto zmluvy zriadiť novou samostatnou zmluvou v súlade s § 151o) Občianskeho zákonníka.
- 8) Za podstatnú úpravu podľa Čl. VII ods. 7 tejto zmluvy, bude považovaná najmä taká stavebná úprava, ktorá sa môže dotknúť už existujúcich stavieb alebo zariadení povinného takým spôsobom, že:
  - a) naruší ich stabilitu,

- b) naruší plynulosť alebo bezpečnosť ich prevádzky,
  - c) znemožní alebo podstatne sťaží ich údržbu alebo opravu,
  - d) môže sa dotknúť výhľadových stavebných zámerov povinného.
- 9) Práva a povinnosti povinného vykonávajú jednotlivé organizačné zložky povinného podľa kompetencií vymedzených v platnom organizačnom poriadku ŽSR alebo v platných kompetenčných rozkazoch generálneho riaditeľa ŽSR.

## **Čl. VIII**

### **Záverečné ustanovenia**

- 1) Táto zmluva sa uzatvára na dobu trvania stavby a jej platnosť končí:
- 1.1. vydaním právoplatného rozhodnutia alebo povolenia na jej odstránenie v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) (ďalej len „zákon č. 50/1976 Zb.“),
  - 1.2. vydaním stavebného povolenia podľa zákona č. 50/1976 Zb. na stavbu, ktorá bude pôvodnú stavbu meniť prístavbou, príp. nadstavbou alebo inou podstatnou úpravou, alebo
  - 1.3. odstúpením od zmluvy v zmysle Čl. IV ods. 3 tejto zmluvy.
- 2) Prílohou č. 1 tejto zmluvy geometrický plán č. 36-1/2014, prílohou č. 2 tejto zmluvy je geometrický plán č. 35-1/2014 a prílohou č. 3 tejto zmluvy je geometrický plán č. 14-1/2014.
- 3) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle Občianskeho zákonníka v spojení so zákonom č. 211/2000 Z. z., pričom zmluvné strany sú povinné bezodkladne sa vzájomne informovať o zverejnení zmluvy. Vecnoprávne účinky tejto zmluvy nadobúda dňom povolenia vkladu do katastra nehnuteľností.
- 4) Podpis povinného v prípade vzniku vecného bremena a podpis oprávneného v prípade zániku vecného bremena na zmluve musí byť úradne osvedčený v zmysle § 42 ods. 3 zákona č. 162/1995 Z. z.
- 5) K zániku práva zodpovedajúceho vecnému bremenu k zaťaženým nehnuteľnostiam je potrebné vyhotovenie osobitnej zmluvy a jej následný vklad do katastra nehnuteľností. Účinky zániku práva zodpovedajúceho vecnému bremenu vzniknú vydaním právoplatného rozhodnutia Okresného úradu Bratislava, katastrálneho odboru o zániku vecného bremena. Režim zániku práva zodpovedajúceho vecnému bremenu sa riadi primerane ustanoveniami Čl. VIII ods. 1) tejto zmluvy.
- 6) Všetky náklady spojené s návrhom na vklad zmluvy o zániku práva zodpovedajúceho vecnému bremenu do katastra nehnuteľností znáša platiteľ.
- 7) Vzťahy medzi zmluvnými stranami, ktoré nie sú upravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
- 8) Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky spory, ktoré prípadne vzniknú z realizácie tejto zmluvy budú prednostne riešiť vzájomnou dohodou.
- 9) Zmluvné strany berú na vedomie a súčasne vyjadrujú súhlas so zverejnením tejto zmluvy a jej prípadných dodatkov v plnom rozsahu v zmysle Občianskeho zákonníka v spojení so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

- 10) Táto zmluva má 7 strán a je vyhotovená v 9-ich rovnopisoch rovnakej právnej sily, z čoho 3 vyhotovenia obdrží povinný, 2 vyhotovenia oprávnený, 2 vyhotovenia platiteľ a 2 budú použité pre potreby povolenia vkladu vecného bremena okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom.
- 11) Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že sú spôsobilé k právnym úkonom, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju dobrovoľne, bez nátlaku, vážne a vlastnoručne podpísali.

## **Čl. IX**

### **Salvatorická klauzula**

- 1) Ak by mali byť ustanovenia tejto zmluvy o zriadení vecného bremena celkom alebo čiastočne neplatné, alebo stratia právoplatnosť neskôr, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia tejto zmluvy. To isté platí, pokiaľ by v zmluve vyšli najavo medzery. Namiesto neplatného ustanovenia alebo na vyplnenie medzery sa má stanoviť primeraná úprava, ktorá pokiaľ to bude možné najviac zodpovedá tomu, čo chcú osoby, ktoré zmluvu uzatvárajú, pokiaľ by pri vyhotovovaní zmluvy s týmto bodom počítali (uvažovali).
- 2) Zmluvné strany sú povinné držať sa toho, čo platí podľa odstavca 1 pri formálnej zmene doslovného textu (znenia) tejto zmluvy o zriadení vecného bremena v príslušnej forme.

V Bratislave dňa.....

V ....., dňa.....

**Povinný z vecného bremena:**

**Platiteľ z vecného bremena:**

**Železnice Slovenskej republiky, Bratislava**  
**V skrátenej forme "ŽSR"**

**Bory, a.s.**

---

**Ing. Dušan Šefčík**  
námetník GR pre ekonomiku

---

**Marek Kalma**  
predseda predstavenstva

---

**Ján Klimko**  
člen predstavenstva

V ....., dňa.....

**Oprávnený z vecného bremena:**

**Západoslovenská distribučná, a.s.**

---

**Ing. Xénia Albertová**  
poverená vedením tímu riadenia vlastníckych vzťahov

---

**JUDr. Szabolcs Hodosy**  
vedúci úseku riadenia investícií